

# Newsletter der Regionalen Agenda 21 Stettiner Haff

## Biuletyn informacyjny Regionalnej Agendy 21 Zalewu Szczecińskiego

Jahrgang/rok V, Nr. 02. Mai /maj 2009

### Sehr geehrte Leserinnen, sehr geehrte Leser,

Wieder können wir Ihnen spannende Nachrichten aus der Projektlandschaft Stettiner Haff berichten, auch aktuelle Wettbewerbe und Fördermöglichkeiten finden Sie in unserem neuen Newsletter und anregende Deutsch-Polnische-Projekte jenseits der Regionsgrenzen möchten wir Ihnen vorstellen. Aus unserer Arbeit gibt es unter anderem den Konferenzbericht der Tagung in Kulice zu dem Thema „Im Schatten der Metropolen – Perspektiven und Strategien ländlicher Entwicklung im deutsch-polnischen Grenzraum“, ein neues Regionalmagazin und ein deutsch-polnische Spiel rund um die Region vorzustellen. Über Beiträge Ihrerseits würden wir uns wie immer sehr freuen – nehmen Sie Kontakt zu uns auf!

Viel Spaß beim Lesen des heutigen Newsletters wünschen wir Ihnen!

### Szanowni Czytelnicy,

Ponownie możemy przedstawić Państwu ciekawe wiadomości z obszaru Zalewu Szczecińskiego. W naszym nowym biuletynie znajdziecie Państwo informacje o aktualnych konkursach oraz środkach wsparcia jak również chcielibyśmy przedstawić niektóre interesujące polsko-niemieckie projekty z naszego regionu realizowane po obu stronach granicy. W dziale o naszej pracy znajdują Państwo sprawozdanie z konferencji w Kulicach na temat „W cieniu metropolii – perspektywy i strategie rozwoju obszarów wiejskich w polsko-niemieckim regionie przygranicznym”, nowy magazyn regionalny oraz polsko-niemiecką grę wokół regionu Zalewu Szczecińskiego. Cieszylibyśmy się z przesyłanych przez Państwo artykułów – nawiążcie Państwo z nami kontakt! Życzymy Państwu interesującej lektury!

Agenda-Team Stettiner Haff Zespół Agendy Zalewu Szczecińskiego



**Im heutigen Newsletter: /  
W dzisiejszym biuletynie:**

**Seite 2/ Strona 2**

Konferenzbericht Kulice /  
Sprawozdanie z konferencji w  
Kulicach

**Seite 3/ Strona 3**

Resümee Aufbau  
Umweltbildungsnetzwerk /  
Podsumowanie rozbudowy Sieci  
Edukacji Ekologicznej

**Seite 4/ Strona 4**

das haff-magazin + Schätze Vor-  
pommerns/ *Magazyn Zalwu*

**Seite 5/ Strona 5**

Studienprojektbericht /  
Sprawozdanie z projektu studiów

**Seite 6/ Strona 6**

Informationen des Partnerbüros /  
Informacje z biura partnerskiego

**Seite 7/ Strona 7**

deutsch-polnische  
Projektvorstellungen / *Prezentacje  
projektów polsko-niemieckich*

**Seite 8/ Strona 8**

Bildung für nachhaltige Entwicklung /  
Edukacja dla zrównoważonego  
rozwoju

**Seite 9 + 10/ Strony 9 do 10**

aktuelle Fördermöglichkeiten / *Aktu-  
alne możliwości wsparcia*

**Seiten 11 - 13/ Strony 11 do 13**

aus der Region / *Z regionu*

**Seite 14/ Strona 14**

Freiwilliges Ökologisches Jahr /  
Dobrowolny rok ekologiczny



## Konferenzbericht: „Im Schatten der Metropolen – Perspektiven und Strategien ländlicher Entwicklung im deutsch-polnischen Grenzraum“

Zentrales Thema der zweitägigen Tagung am **14. und 15. Mai 2009** in der Europäischen Akademie in Kulice waren die Erfahrungen, Perspektiven und Strategien ländlicher Entwicklung in europäischen Grenzregionen.



Intensiv tauschten sich Praktiker und Wissenschaftler aus Schweden, Österreich, Polen und Deutschland in den drei Unterthemen „Hat der ländliche Raum eine Zukunft? – Perspektiven der Wissenschaft und Politik“ / „Gemeinsam die

Zukunft gestalten! – Regionale Netzwerke und Aktionsgruppen“ und „Kleinstädte und Dörfer – Zukunftsgestaltung vor Ort“ über ihre Projektansätze aus und standen den deutschen und polnischen Teilnehmern der Tagung für Nachfragen und Ideentransfer zur Verfügung. Neben dem fachlichen Austausch war die Möglichkeit, direkte Kontakte ins Nachbarland bzw. zu Projektträgern zu knüpfen, ein zentrales Anliegen der Konferenz – das dann auch rege vor Ort genutzt wurde.



Das Themenspektrum der Referenten reichte von den Auswirkungen der veränderten Produktionsstrukturen in der Landwirtschaft auf die Städte, über die Möglichkeiten besserer überregionaler Wahrnehmung und verbesserter Zusammenarbeit mit den Nachbarregionen durch „Kleinregionale Zusammenarbeit“, über die Ansätze der Landesregierung und das Modellvorhaben „Region schafft Zukunft“ des BMVBS bis zur Entwicklung von Handlungsansätzen zur Bewältigung des demografischen Umbruchs in den ländlichen Regionen. Rege wurden die Gastreferate diskutiert, Meinungen ausgetauscht und Ideen auf ihre Umsetzbarkeit geprüft. Das Interesse der Teilnehmer war so groß, dass wir die Präsentationen der Gastreferenten mit deren Einverständnis übersetzen und nun zweisprachig auf unserer Internetpräsenz zur Verfügung stellen. Sie finden die Folien in deutsch und polnisch auf unserer Homepage: <http://www.agenda21-oder.de/index.php?id=385>.



Abschluss des ersten Abends war eine Führung durch den Ort Kulice und die Erläuterung der sehr wechselvollen und interessanten Geschichte. Veranstaltungsort der Konferenz und Konferenzpartner war die Europäische Akademie in Kulice ([www.kulice.pl](http://www.kulice.pl)), die Stiftung setzt sich mit ihren Veranstaltungen und Projekten für die deutsch-polnische Zusammenarbeit beider Völker ein.

## Sprawozdanie z konferencji: „W cieniu metropolii Perspektywy i strategie rozwoju obszarów wiejskich w polsko-niemieckim regionie granicznym“

Głównym tematem dwudniowej konferencji z 14 i 15 maja 2009 w Akademii Europejskiej w Kulicach były doświadczenia, perspektywy oraz strategie rozwoju obszarów wiejskich w europejskim regionie granicznym.

Swoimi doświadczeniami wymieniali się praktycy i naukowcy ze Szwecji, Austrii, Polski i Niemiec przedstawiając projekty do trzech podtematów: „Czy obszar wiejski ma przyszłość? – Perspektywy nauki i polityki“ / „Wspólnie kształtować przyszłość! – Regionalne sieci partnerstwa oraz grupy działania“ oraz „Małe miasta i wsie – kształtowanie przyszłości na miejscu“. Oprócz fachowej wymiany wiedzy i doświadczeń istniała możliwość nawiązania bezpośredniego kontaktu między uczestnikami.

Tematy przedstawiane przez referentów poruszały następujące poruszały: wpływ zmienionej struktury produkcji rolnej na miasta; możliwości lepszego ponadregionalnego postrzegania oraz polepszonej współpracy z regionem sąsiednim dzięki „Współpracy małych regionów“; działania Władz Landu oraz projekt modelowy „Region tworzy przyszłość“; rozwój pól działania w celu zwalczania zapaści demograficznej w regionach wiejskich. Z wielkim zainteresowaniem dyskutowano o referatach wygłoszonych przez gości naszej konferencji, wymieniano poglądy oraz sprawdzano możliwość realizacji nowych pomysłów.

Zainteresowanie uczestników było tak wielkie, że prezentacje zaproszonych referentów za ich zgodą zostaną przetłumaczone oraz opublikowane w dwóch językach na naszej stronie internetowej:

<http://www.agenda21-oder.de/index.php?id=385>.

## Resümee: Das Umweltbildungsnetzwerk Stettiner Haff nach anderthalb Jahren

von Dr. Sabine Grube

Das Umweltbildungsnetzwerk Stettiner Haff hat sich in den letzten eineinhalb Jahren erfolgreich im Kreis Uecker-Randow etabliert. Durch die engagierte Zusammenarbeit der mittlerweile 23 Netzwerkakteure und der Koordinatorin, Dr. Sabine Grube, wurde vieles auf den Weg gebracht und erfolgreich umgesetzt:



- Regelmäßige Treffen des Arbeits- Entscheidungsgremiums (Lenkungsgruppe) bei einer Vielzahl unserer Akteure haben die Transparenz unseres Tuns bei den Netzwerkpartnern erhöht; die Lenkungsgruppe ist auf mittlerweile 7 ständige Mitglieder angewachsen; die Protokolle der Sitzungen sind im log in Bereich unserer Internet-Netzwerkseite allen Mitgliedern zugänglich
- Durch intensive Kommunikation und gemeinsame Veranstaltungen ist das Vertrauen untereinander gewachsen und bietet mittlerweile eine solide Basis für die Zukunft
- Gemeinsame Fort- und Weiterbildungen und die jährlich stattfindende Umweltrallye für die Schulen des Kreises gehören zur festen Planung des Netzwerkes
- Die Koordinatorin hat dank der Förderung durch *BINGO!* und der Hochschule Neubrandenburg das Netzwerk und seine Akteure regional und überregional vertreten und deren Bekanntheitsgrad erhöhen können; finanzielle Mittel wurden dazu verwandt, die Internetpräsenz des Netzwerkes zu pflegen und eine Imagebroschüre auf den Weg zu bringen
- In diesem Jahr 2009 wollen wir verstärkt Marketing für die Akteure betreiben; gemeinsam mit STRATUM in Berlin haben wir in einer Arbeitsgruppe, bestehend aus 7 Netzwerkmitgliedern, erste Schritte zu einer erfolgreichen Werbung für die Akteure unternommen.
- Als ein weiteres wesentliches Ziel betrachten wir die Erarbeitung eines überzeugenden Messekonzeptes, das als Grundlage für alle weiteren Auftritte des Netzwerkes im Rahmen von Messen, Veranstaltungen etc. dienen soll; die im Mai 09 gegründete AG Marketing des Umweltbildungsnetzwerkes erarbeitet für die im September 09 stattfindende Leistungsschau in Pasewalk ein schlüssiges Ausstellungskonzept. Gemeinsam mit der Hochschule Neubrandenburg, dem Agendabüro und der ANU MV e. V. wollen wir unsere Akteure und ihre Angebote in einem von uns gestalteten Rahmen präsentieren.
- Nach 1½ Jahren hauptamtlicher Tätigkeit der Koordinatorin geht diese nun in eine informelle Leitung des Netzwerkes über; die Lenkungsgruppe hat mehrheitlich entschieden, dass Frau Grube auch weiterhin die Fäden der Netzwerkarbeit in Händen hält; sie leitet Informationen weiter, plant und kommuniziert Termine und Treffen und ist Ansprechpartnerin für die Belange des Netzwerkes. Sie ist wie bisher im Agendabüro Stettiner Haff in Ueckermünde zu erreichen.
- Wir freuen uns, wenn sich weitere Akteure in unserer Region dem Netzwerk anschließen und unsere Arbeit durch ihr Tun bereichern. Nehmen Sie Kontakt mit uns auf: [grube@agenda21-oder.de](mailto:grube@agenda21-oder.de)

## Podsumowanie 1,5 rocznej pracy Sieci Edukacji Ekologicznej Zalewu Szczecińskiego

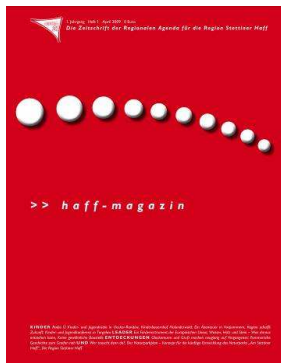
Sieć Edukacji Ekologicznej odniosła w ciągu ostatniego 1,5 roku sukces w powiecie Uecker-Randow. Dzięki zaangażowanej współpracy 23 działaczy oraz koordynatorki dr Sabine Grube wiele udało się osiągnąć:

- regularne spotkania grupy roboczej oraz gremium odpowiadającego za podejmowanie decyzji (kierownictwo) wzrosły efekty naszej pracy z partnerami. Kierownictwo liczy siedmiu stałych członków. Protokoły z posiedzeń są dostępne na naszej stronie internetowej dla wszystkich naszych członków
- dzięki intensywnej komunikacji oraz wspólnych uroczystościach zaufanie między nami wzrosło i stanowi solidną bazę na przyszłość
- wspólne doszkadzanie się i co roku odbywające się gry w plenerze dla szkół powiatowych należą do stałego planu Sieci
- Koordynatorka mogła dzięki wsparciu finansowemu ze strony loterii BINGO! oraz Wyższej Szkoły w Neubrandenburgu reprezentować swoich działaczy na arenie regionalnej i ponadregionalnej, zwiększając stopień rozpoznawalności Sieci; środki finansowe zostały przekazane na prezencje w Internecie oraz broszury informacyjne;
- w bieżącym roku chcemy wzmocnić działania marketingowe na rzecz członków Sieci; wspólnie z przedsiębiorstwem doradczym STRATUM z Berlina podjęliśmy pierwsze kroki w celu rozpropagowania działalności Sieci
- kolejnym celem jest opracowanie planu targów;
- Koordynatorka Sieci Pani Grube planuje i uzgadnia terminy spotkań i jest osobą kontaktową ws. Sieci. Można się z nią skontaktować w Biurze Agendy Zalewu Szczecińskiego w Ueckermünde, lub pod adresem e-mail: [grube@agenda21-oder.de](mailto:grube@agenda21-oder.de)

## Aktuelle Veröffentlichungen:

### Das Haff-magazin: Willkommen in der Region Stettiner Haff!

Wie man es auch dreht – ein wirkliches „Vorn“ und „hinten“ wird man bei



dem neuen Haffmagazin nicht finden. Aber dafür nachahmenswerte Projekte aus der Region; Akteure, die mit ihren Projekten Mut machen und einladen mitzugestalten, ein Blick hinter die Kulissen und über den Tellerrand – das neue Haffmagazin will Verschiedenes leisten: die Nachbarn jenseits der Grenze vorstellen, Projektideen darstellen, einladen... Zwei Regionen grenzen hier aneinander, die Vieles verbindet und Manches unterscheidet: während die Wojewod-

schaft Westpommern wirtschaftlich und kulturell von der Ausstrahlungskraft der Metropole Stettin profitiert, kann sich der Landkreis Uecker-Randow auf seine touristischen Potenziale und die hohe Wohnqualität in den ländlich geprägten Städten und Gemeinden berufen. Das Magazin ist eine thematische Ergänzung zur beliebten „Zielona Arka/ Grüne Arche“ und will wie diese Brücken schlagen zwischen den Menschen beiderseits der Grenze. Auch das Haffmagazin soll neugierig machen auf den äußersten Nordosten Deutschlands, neugierig auf die Region Westpommern und auf die Menschen hier, die sich den Herausforderungen der wirtschaftlichen, sozialen und demografischen Veränderungen stellen. Die Magazine erhalten Sie im Agendabüro Stettiner Haff, gegen frankierten A4-Umschlag schicken wir auch gern ein Exemplar zu. Wenn Sie Anregungen haben, für die nächste Ausgabe einen Beitrag schreiben möchten oder im Magazin mit einer Werbung vertreten sein wollen, wenden Sie sich bitte an das Agendabüro Stettiner Haff, Telefon: 039771 – 52 88 43 oder per Mail an [hiller@agenda21-oder.de](mailto:hiller@agenda21-oder.de).

### Die Schätze Pommerns – Rund um das Stettiner Haff

Architektur, geografische Randlage im Land, Ausstattung des Naturraumes, Traditionen, demografische Entwicklung – Vieles ist es, das die beiden Regionen beiderseits der Oder verbindet.

Verschiedenen Aspekten hat sich Freddie Bijkerk in seinem zweisprachigen Spiel: „Die Schätze Pommerns – Rund um das Stettiner Haff“ angenommen und 198 Fragekarten zur Region entwickelt. Unterstützung in der Finanzierung und der Umsetzung des Spieles erhielt er vom Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz Mecklenburg-Vorpommern, von den beiden Agendabüros in Ueckermünde und Stettin, von der Norddeutschen Stiftung für Umwelt und Entwicklung (NUE), vom Wasserwojewodschafsfonds Westpommern und von der Redaktions- und Layoutbüro Jokov, Anna Kuglin.

Das Spiel wird an Schulen, freie Bildungsträger, Jugend- und Kinderfreizeit- und -bildungseinrichtungen kostenfrei abgegeben und kann hervorragend in Sprach- und Geografie Kurse eingebaut werden. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an [hiller@agenda21-oder.de](mailto:hiller@agenda21-oder.de)

## Z unserer pracy:

### Skarby Pomorza – Wokół Regionu Zalewu Szczecińskiego

Architektura, położenie geograficzne na obrzeżu kraju, natura, tradycje, rozwój demograficzny - wiele jest czynników, które łączą oba regiony po dwóch stronach granicy. Freddie Bijkerk przyjął różne aspekty w swojej dwujęzycznej grze: "Skarby Pomorza- Wokół Regionu Zalewu Szczecińskiego", która składa się z 198 kart z pytaniami dotyczącymi regionu. Wsparcie w finansowaniu i wytworzeniu gry otrzymał on z Ministerstwa Rolnictwa, Przyrody i Ochrony Konsumenta Meklemburgii Pomorza Przedniego, od Biura Agendy w Ueckermünde oraz w Szczecinie, od Północnoniemieckiej Fundacji Przyrody i Rozwoju, z Zachodniopomorskiego Wojewódzkiego Funduszu



Ochrony Środowiska oraz z Biura Redakcji Jokov Anny Kuglin.

Gra zostanie bezpłatnie przekazana do szkół oraz jednostek edukacji dzieci i młodzieży i może być wykorzystywana do kursów językowych oraz na lekcjach geografii. W razie zainteresowania prosimy o kontakt mailowy pod adres [lis@hs-nb.de](mailto:lis@hs-nb.de)

## Das entstehende Grenzland. Ein ethnographisches Porträt in Uecker-Randow

von Kamil Lis und Dr. Paweł Ładykowski

Studenten der Fachrichtung Ethnologie an der Universität Szczecin unter Betreuung von Dr. Paweł Ładykowski und Dr. Łukasz Kaczmarek haben in dem Zeitraum **vom 22.04. bis zum 29.04.2009** ein wissenschaftliches Projekt im Landkreis Uecker-Randow durchgeführt.

Die Wissenschaftler der Universität Szczecin haben sich auf die Analyse der Motive konzentriert, welche die polnischen Bürger zur Umsiedlung in die deutschen Grenzstädte bewegen. Sehen sie die Umsiedlung eher als Emigration an oder vielleicht - wenn man die Nähe des Heimatlandes in Betracht zieht - halten sie ihre Entscheidung für keinen hinreichenden Grund, sich dem Zielland zugehörig zu bezeichnen? Auf welche Weise (vielleicht selektiv?) nehmen sie das Bildungs-, Gesundheits- und Sozialwesen sowie das ökonomische und gesellschaftliche System beider Länder in Anspruch? Dies sind nur einige der Fragen, welche die beiden Hochschullehrer mit ihren Studenten erforschen möchten.

„Einer der interessantesten gesellschaftlichen Vorgänge, die in der Sphäre, die weit umfassend als polnisch-deutsche Beziehungen bezeichnet wird, zu beobachten ist, ist das gegenwärtig entstehende Grenzland. Das anwachsende Aufkommen polnischer Umsiedler in den vorpommerschen Landkreis Uecker-Randow, der im Westen an die polnische Wojewodschaft Westpommern grenzt, bezeichnet den Anfang der Herausbildung eines echten Grenzlandes. Zum ersten Mal seit 1945 bewohnen deutsche und polnische Nachbarn dieselben Ortschaften, Straßen und Häuser. Diese erst im Werden begriffene Erscheinung lässt viele wesentliche Fragen aufkommen, die nur nach Durchführung eingehender Untersuchungen beantwortet werden können.“ – erzählt Dr. Paweł Ładykowski.

Zu den die stärkste Medienpräsenz besitzenden Ortschaften, in denen die Anzahl der Bewohner polnischer Herkunft stetig zunimmt, gehört Löcknitz, und eben diese Ortschaft wird künftig aufgrund der größten Ansiedlungsdynamik zum vorrangigen Forschungsobjekt. Langfristig soll es durch teilnehmende Beobachtung und ethnographische Umfrage möglich werden, das ethnographische Bild der Bevölkerung in Uecker-Randow zu ermitteln.

Das Projekt hat die Präsenz der Uni Szczecin in Uecker-Randow verstärkt und dazu beigetragen, künftig eine ethnologische Forschungsstation in Eggesin zu gründen, welche ein ausgezeichneter Standort für deutsch-polnische Symposien, Konferenzen, ethnologische Tagungen, wissenschaftliche Podiumsdiskussionen und thematische Workshops wäre. Damit sollte künftig die kulturelle Landkarte der Stadt Eggesin um eine neue interessante Begegnungsstätte für Zusammenarbeit junger Wissenschaftler aus Polen und Deutschland erweitert werden.

„Dieses innovative Vorhaben wurde durch das gemischte Team junger Wissenschaftler aus Polen und aus Deutschland realisiert. Wir haben von Anfang an große organisatorische Unterstützung und Aufgeschlossenheit vom Agendabüro Stettiner Haff sowie von den Behörden der Stadt Eggesin bekommen. Dafür möchten wir uns herzlich bei allen, die mitgeholfen haben, bedanken“ – sagen Dr. Paweł Ładykowski und Dr. Łukasz Kaczmarek.

## Powstająca strefa przygraniczna. Obraz etnograficzny w Uecker-Randow.

Studenci kierunku Etnologii Uniwersytetu Szczecińskiego przeprowadzili pod opieką dr Pawła Ładykowskiego i dr Łukasza Karczmarka w dniach **22.04-29.04.** projekt naukowy w powiecie Uecker-Randow. Naukowcy skupili się na analizie motywów osiedlania się polskich obywateli w niemieckich miastach przygranicznych. Czy postrzegają to oni jako emigrację, czy też ze względu na bliskość ojczyzny nie czują przynależności do nowego kraju, który zamieszkują? W jaki sposób biorą pod uwagę system oświaty, opieki zdrowotnej oraz system ekonomiczny oraz gospodarczy obu krajów? „Jedną z najbardziej interesujących przemian społecznych, które są ogólnie nazywane stosunkami polsko-niemieckimi jest właśnie powstająca strefa przygraniczna. Po raz pierwszy od 1945r. polscy i niemieccy sąsiedzi zamieszkują te same miejscowości, ulice, domy. To nowe zjawisko niesie ze sobą wiele pytań, na które dopiero po przeprowadzeniu badań będzie można znaleźć odpowiedź. Do miast, w których liczba mieszkańców polskiego pochodzenia ciągle rośnie, zaliczane jest Löcknitz. Dzięki obserwacjom oraz etnograficznym ankietom zostanie przedstawiony etnograficzny obraz ludności w powiecie Uecker-Randow. Ten projekt wzmocnił obecność Uniwersytetu Szczecińskiego w Uecker-Randow. Planowane jest założenie etnograficznej stacji badawczej w Eggesin, która stałaby się świetną siedzibą dla polsko-niemieckich sympozjów i konferencji. „To innowacyjne przedsięwzięcie zostało zrealizowane dzięki grupie młodych naukowców z Polski i Niemiec. Od samego początku otrzymywaliśmy ogromne wsparcie i przychylność Biura Agendy Zalewu Szczecińskiego oraz Urzędu Miasta Eggesin. Chcielibyśmy z tego miejsca podziękować wszystkim, którzy nam pomogli.“ – powiedzieli dr Paweł Ładykowski oraz dr Łukasz Kaczmarek.

## **Polsko Niemieckie Stowarzyszenie „Pomeraniak”**

Polsko-Niemieckie Stowarzyszenie „Pomeraniak” zajmować się będzie działalnością na rzecz integracji mieszkańców polsko-niemieckich terenów przygranicznych. Będzie wspierać zarówno polskie jak i niemieckie inicjatywy społeczne, gospodarcze, kulturalne, edukacyjne i sportowe. Stowarzyszenie zaprasza wszystkich chętnych do współpracy, do odwiedzenia strony [www.pomeraniak.eu](http://www.pomeraniak.eu) gdzie można znaleźć wszelkie potrzebne informacje. Kontakt: [pomeraniak@yahoo.com](mailto:pomeraniak@yahoo.com)

## **Grenzüberschreitende Lehrkraft**

Eine binationale Absichtsbekundung, die ein deutsch-polnisches Projekt zur beruflichen Weiterbildung für Lehrer ankündigt, haben am 23. März 2009 in Szczecin Heidrun Breyer aus dem Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur MV und Witold Jabłoński Vicemarschall der Wojewodschaft Westpommern unterzeichnet. Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der pädagogischen Lehrkräfte wird seitens der Wojewodschaft durch das Westpommersche Zentrum für Weiterbildung der Lehrkräfte betreut.

*Von Kurier Szczeciński 20. März 2009*

## **Transgraniczna nauczyciele**

List intencyjny, inaugurujący polsko-niemiecki projekt z zakresu doskonalenia nauczycieli podpisali 23 marca 2009 r. w Szczecinie Heidrun Breyer z Ministerstwa Oświaty, Nauki i Kultury Meklemburgii Pomorza Przedniego oraz Witold Jabłoński, wicemarszałek województwa zachodniopomorskiego. Współpracę Transgraniczna służącą kadrze pedagogicznej ze strony naszego województwa prowadzić będzie Zachodniopomorskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli.

*Więcej: Kurier Szczeciński 24 marca 2009.*

## **Magazyn Zalewu:**

### **Serdecznie witamy w Regionie Zalewu Szczecińskiego – Regionie dwóch Narodów!**

Tak jak to zazwyczaj jest w większości wydawanych publikacji – obracając je znajdują Państwo początek i koniec książki – w naszym magazynie jest jednak całkiem inaczej. Znajdą w nim Państwo wartościowe projekty z regionu; działacze, którzy dodają odwagi swoimi projektami oraz zapraszają do ich współtworzenia, rzut okiem za kulisy – nowy Magazyn Zalewu zawiera w sobie najróżniejsze tematy: przedstawia sąsiadów po obu stronach granicy, pomysły na projekty, zaprasza. Dwa regiony graniczą ze sobą, wiele je łączy, niektóre aspekty je różnią; podczas gdy Województwo Zachodniopomorskie korzysta z potencjału gospodarczego i kulturalnego metropolii Szczecina, powiat Uecker-Randow może powołać się na swoje turystyczne potencjały oraz wysoką jakość mieszkalną w małych miasteczkach oraz gminach wiejskich. Magazyn otrzymają Państwo w Biurze Agendy Zalewu Szczecińskiego, jeśli dostarczą nam Państwo kopertę A4 ze znaczkiem, chętnie wyślemy magazyn do Państwa pocztą. Prosimy Państwa również o nawiązanie kontaktu z Biurem Agendy Zalewu Szczecińskiego, jeśli mają Państwo jakieś wskazówki lub chcieliby Państwo napisać artykuł do następnego wydania. Kontakt telefoniczny: 039771 – 52 88 43; Email: [lis@hs-nb.de](mailto:lis@hs-nb.de).

## **Paradies am Haff**

Die Gemeinde Stepnica bereitet zwei große Projekte in die grenznahe Tourismusinfrastruktur vor. In Gasierzyno soll ein kleiner Jachthafen gebaut werden, in Stepnica hingegen wird Sanierung vom Strand und dem Mühle-Kanal durchgeführt. In zwei Jahren soll dies ein touristisches Merkzeichen von Stepnica werden.

*Von Kurier 20. März 2009*

## **Raj nad Zalewem**

Gmina Stepnica przygotowuje dwa duże projekty inwestycji w transgraniczną infrastrukturę turystyczną. W Gasierzynie ma powstać kameralny port jachtowy, natomiast w Stepnicy przeprowadzona zostanie rewitalizacja plaży oraz Kanału Młyńskiego. Za dwa lata ma to być turystyczna wizytówka Stepnicy.

*Więcej: Kurier Szczeciński 23 luty 2009 r.*

## **Szczecin in Berlin vertreten**

Die Stadt Szczecin hat ihr eigenes Büro in Berlin. Die polnische Stadt wird in der deutschen Hauptstadt durch Marta Rusak repräsentiert. Sie soll alle für Szczecin wichtigen Ereignisse verfolgen und die Berliner darüber informieren, was Wichtiges in Szczecin passiert. Das Szczeciner Büro hat seinen Standort in dem exklusiven Gebäude der Bosch-Stiftung im Stadtviertel Charlottenburg.

*Von Kurier Szczeciński 23. März 2009*

## **Reprezentując Szczecin**

Szczecin ma swoje biuro w Berlinie. W stolicy Niemiec miasto reprezentuje Marta Rusak. Ma śledzić wszystkie ważne dla Szczecina wydarzenia i informować berlińczyków o tym, co ważne dla naszego miasta.

Szczecińskie biuro znalazło siedzibę w budynku prestiżowej fundacji Boscha w dzielnicy Charlottenburg.

*Więcej: Kurier Szczeciński 20.03. 2009 r.*

## Millioneninvestitionen für Parksanierung

Das „Bündnis der Grünen Gaja“ und die Gemeinden Chojna, Międzyzdroje und Schwedt haben ihr Projekt zur Sanierung des Hugenotten-Parks (auf der westlichen Seite der Oder) und des "Tals der Liebe" auf polnischer Grenzseite eingereicht.

Das gemeinsame Projekt umfasst eine Investition von fast 3 Mio. EUR und soll im Rahmen des Förderprogramms INTERREG IVA realisiert werden.

Auf dem Gelände von über 79 ha sind Sanierungsarbeiten geplant, die in einem entscheidenden Ausmaß den durch Anna von Hubert errichteten Waldpark wieder herstellen werden. Die neue Parkgliederung sieht aber auch die Anlage von drei Themengärten vor. Noch im 19. Jahrhundert wurde der Waldpark "Tal der Liebe" genannt. Inhaltlicher Hintergrund der Parkgestaltung ist die



mehr als 300jährige Geschichte der Hugenotten in Brandenburg-Preußen und die wirtschaftlichen und kulturellen Einflüsse

der Einwanderung der Glaubensflüchtlinge auf unsere Region. Die inhaltliche Ausrichtung auf die Geschichte der Hugenotten, die sich in der Gestaltung des Parks, in der künstlerischen Ausgestaltung durch Skulpturen, in begleitenden Informationen (Ausstellungen, Informationstafeln, elektronische Terminals) und im Veranstaltungsprofil niederschlagen wird, richtet sich unter anderem an Hugenottennachfahren und anderen an dieser Geschichte Interessierten. Die Investition der Parksanierung wird etappenweise realisiert. Zuerst werden die Teiche von Adam und Eva rekonstruiert, anschließend werden die Skulpturen des Parks restauriert und die Fuß- und Fahrradwege wieder hergestellt. Es ist beabsichtigt, dass die Sanierung in drei Jahren abgeschlossen ist.

### Milion na Park

Federacja Zielonych Gaja oraz gminy Chojna, Międzyzdroje i niemiecki Schwedt złożyły projekt rewitalizacji parku Hugenotów (po zachodniej stronie Odry) i Doliny Miłości po polskiej stronie. Wspólny projekt o wartości prawie 3 mln euro realizowany będzie ramach programu Interreg IV. Jeśli wszystko pójdzie zgodnie z planem, za trzy lata ta inwestycja zostanie zakończona.

Na obszarze ponad 79 ha będą przeprowadzane prace, dzięki którym w dużym stopniu odtworzony zostanie park leśny, który stworzyła Anna von Hubert. Jeszcze w XIX w. Park ten zaczęto nazywać Doliną Miłości. Inwestycja będzie realizowana etapami. Najpierw zrekonstruowane będą stawy Adama i Ewy, odtworzone zostaną rzeźby, ścieżki i drogi. W kolejnych etapach oddawane będą do użytku inne fragmenty tego naturalistycznego parku.

Wstęp do Doliny Miłości będzie bezpłatny, podobnie zresztą jak parking. Miejsce to będzie jednak zamknięte dla działalności komercyjnej.. Będzie ona jednak możliwa i wręcz niezbędna w pobliżu parku.

Więcej: Kurier Szczeciński : 20 lutego 2009 r.

## Verbesserung der Abwassersituation im Grenzgebiet geplant

Am 5. Mai 2009 trafen sich im Eggesiner Wasserwerk Vertreter der Städte Tanowo, Police, der Gesellschaft für kommunale Umweltdienste (GkU) und des Wasser- und Abwasserverbandes - Grund des Treffens: die Anschluss des Kanalisationsnetzes und die Situation der Abwasseraufbereitung sind noch nicht in allen Gemeinden und Städten beiderseits der Grenze entsprechend heutigen Standards.

Abhilfe erhofft man sich über einen gemeinsamen Antrag im Programm „INTERREG IVa“, der eine 85%ige Übernahme der Kosten ermöglichen würde. Die Umsetzung wäre ein „großer Schritt Wasserqualität und Umweltschutz in der Grenzregion zu verbessern“, so Aneta Soprych von der Stadt Police.

### Zaplanowane poprawienie kwestii ścieków w regionie przygranicznym

Dnia 5 maja 2009 w przedsiębiorstwie wodociagowym w Eggesin spotkali się przedstawiciele miast Tanowa, Polic, Towarzystwa Gospodarki Komunalnej oraz Zakładu Gospodarki Wodno-Ściekowej. Powód spotkania: podłączenie do kanalizacji miejskiej i sytuacja oczyszczania ścieków, która jeszcze nie we wszystkich gminach po obu stronach granicy odpowiada dzisiejszym standardom. Zarządzić temu chcą poprzez złożenie wniosku w programie „INTERREG IVa“, który umożliwiłby zwrot kosztów inwestycji w wysokości 85%. Realizacja tego projektu byłaby „wielkim krokiem w polepszeniu jakości wody oraz ochrony środowiska w regionie przygranicznym” – mówi Aneta Soprych z miasta Police.

## Ein landesweites Projekt „Bildung für nachhaltige Entwicklung“ ist gestartet

von Dr. Sabine Grube



Im Rahmen der UN- Dekade „Bildung für nachhaltige Entwicklung - BNE“ (2005-2014) hat die Arbeitsgemeinschaft Natur- und Umweltbildung Mecklenburg-Vorpommern e. V. am 1.4.09 ein landesweites Vorhaben gestartet. Titel des Projektes: „Lebenslanges Lernen – Regionale Koordination der

BNE“. Die qualitative Profilierung der thematischen Angebote außerschulischer Lernorte aus den Bereichen BNE, Umweltbildung und Globales Lernen und der quantitative Ausbau der Einrichtungen stehen bei dem dreijährigen Projekt im Vordergrund. Vier RegionalkoordinatorInnen an den Schulamtsbezirken des Landes (Schwerin, Greifswald, Rostock und Neubrandenburg) arbeiten eng mit den BNE- Regionalberatern der



Schulen zusammen. Gemeinsames Ziel ist, durch eine dauerhafte Stärkung, Vernetzung und Qualifizierung der außerschulischen Bildungseinrichtungen die unterrichtlichen Angebote der Schulen und KiTaS in allen Phasen des Lernens zu verbessern, die Lehrenden in

ihrem pädagogischen Handeln zu begleiten und zu stärken und Kindern, Jugendlichen und auch Erwachsenen das Aneignen von Gestaltungskompetenzen zu ermöglichen („Learning to know, learning to do, learning to live together, learning to be“ – UNESCO-Report „Learning the treasure within“).

Die Ministerien für Bildung, Wissenschaft & Kultur sowie für Landwirtschaft, Umwelt & Verbraucherschutz in MV begleiten das Vorhaben. Die Projektleitung obliegt Dr. Sabine Grube in Ueckermünde (Tel.: 039771-52 88 43 oder [grube-bne@gmx.de](mailto:grube-bne@gmx.de)). Dort können Sie alle relevanten Informationen über das Vorhaben (u. a. welche Ansprechpartner (BNE-KoordinatorInnen) in welchen Schulamtsbezirken präsent sind) erhalten. Außerdem wird die ANU MV e. V. in Kürze das Vorhaben auf ihrer Homepage unter [www.umweltbildung-mv.de](http://www.umweltbildung-mv.de) vorstellen.

In diesem landesweiten Vorhaben werden auch die Akteure des Umweltbildungsnetzwerkes Stettiner Haff und die inhaltliche Arbeit des Netzwerkes eine wichtige Position einnehmen. Durch die geplante, intensive Zusammenarbeit der Schulen und außerschulischen Lernorte werden die Angebote der Netzwerkakteure gefragter, bekannter und in ihrer gesamten Qualifikation gewürdigt. Das BNE- Vorhaben fand in den das Vorhaben begleitenden Ministerien des Landes MV nicht zuletzt auch deshalb große Zustimmung, weil etablierte Netzwerke wie das UBN Stettiner Haff bereits gute Arbeit leisten und unbedingt erhalten werden sollen.



## Wystartował projekt landu "Edukacja dla zrównoważonego rozwoju"

W ramach dekady Narodów Zjednoczonych "Edukacja dla zrównoważonego rozwoju - BNE"(2005-2014) grupa robocza Edukacji Przyrodniczej i Ekologicznej Meklemburgii Pomorza Przedniego (Natur- und Umweltbildung Mecklenburg-Vorpommern e. V.) uruchomiła 01.04.2009. projekt tematyczny realizowany na terenie całego landu. Tytuł projektu brzmi "Uczenie się przez całe życie - regionalny koordynator Edukacji dla Zrównoważonego Rozwoju". Głównymi celami do realizacji w trzyletnim projekcie są: wykreowanie jakościowe oferty tematycznej miejsc nauki pozaszkolnej z dziedzin: edukacji dla zrównoważonego rozwoju, edukacji ekologicznej oraz nauki globalnej; ilościowa rozbudowa w/w jednostek edukacyjnych. Cztery regionalni koordynatorzy przy rejonowych wydziałach oświaty na obszarze landu Meklemburgii Pomorza Przedniego (Szwerin, Greifswald, Rostok i Neubrandenburg) ściśle współpracują z regionalnymi szkolnymi doradcami z zakresu edukacji dla zrównoważonego rozwoju.

Wspólnym celem jest polepszenie oferty naukowej szkół i przedszkoli na wszystkich etapach nauki poprzez wzmacnianie oraz kwalifikację jednostek edukacji pozaszkolnej.

Kierownictwem projektu jest Dr Sabine Grube w Ueckermünde (Tel.: 039771-52 88 43 oder [grube-bne@gmx.de](mailto:grube-bne@gmx.de)). Tutaj mogą Państwo dowiedzieć się wszystkich ważnych informacji o projekcie m.in. kto jest osobą kontaktową w każdym z obszarów wydziału oświaty (Koordynatorzy i koordynatorki projektu BNE). Poza tym niebawem projekt ANU MV e.V. będzie można śledzić na stronie internetowej

[www.umweltbildung-mv.de](http://www.umweltbildung-mv.de)

## Aktuelle Fördermöglichkeiten und Wettbewerbe:

### „Entdecke die Vielfalt!“ geht in die zweite Runde Natur erforschen, verantwortlich handeln, kreativ kommunizieren

Unter der Schirmherrschaft von Bundesumweltminister Sigmar Gabriel sucht die DBU auch dieses Jahr wieder Engagierte zwischen 10 und 16 Jahren, - die sich für den Erhalt biologischer Vielfalt und für eine vielfältige und gerechte Welt einsetzen, die global denken und fair und nachhaltig handeln. Gesucht werden junge Menschen, die sich für den Erhalt und Schutz biologischer Vielfalt einsetzen!



Die ...

- den Wert biologischer Vielfalt erkennen!
- Aktionen starten!
- unsere Zukunft sichern!
- andere zum Handeln motivieren!

Biologische Vielfalt gibt es überall: an jedem Fleck, an jedem Ort, in jedem Land. Aber: Die biologische Vielfalt ist gefährdet! - Arten sterben aus, immer mehr Lebensräume werden zerstört! Die Natur verarmt!

Zusammen können wir Naturzerstörung und Artenrückgang stoppen und so die Vielfalt des Lebens schützen.

Der Wettbewerb möchte Jugendliche ermuntern, sich mit dem Thema biologische Vielfalt zu beschäftigen und Aktionen zu starten. Projekte, die sich künstlerisch mit dem Wert biologischer Vielfalt auseinandersetzen, sind ebenso gewünscht wie Projekte, die die Rettung gefährdeter Arten und Lebensräume beinhalten, oder solche, die das Thema von der nachhaltigen, sozialen und ethischen Seite aus beleuchten. Von einer naturnahen Sportfreizeit über eine Kampagne zur Biopiraterie bis hin zur Entwicklung eines Theaterstücks – der Kreativität bei der Umsetzung des Themas sind keine Grenzen gesetzt!

Die Teilnehmer sind aufgerufen, ihre Projekte und Ideen der Öffentlichkeit zu präsentieren, andere für das Thema zu sensibilisieren und zum Handeln zu motivieren.

Wer Unterstützung bei einer Aktion braucht, kann sich Hilfe bei Fachleuten holen. Das bringt bei der Bewertung sogar Pluspunkte ein! Unter [www.entdecke-die-vielfalt.de](http://www.entdecke-die-vielfalt.de) lassen sich schnell geeignete Kooperationspartner vor Ort finden. Auf die Erstplatzierten warten 1.000 Euro Preisgeld.

Bewerbungen sind in den Wettbewerbskategorien

- Natur erforschen,
- Verantwortlich handeln oder
- Kreativ kommunizieren

möglich. Weitere Informationen, Aktionsideen und Hinweise zur Online-Bewerbung unter [www.entdecke-die-vielfalt.de/](http://www.entdecke-die-vielfalt.de/). Bewerbungsschluss ist der 18. November 2009.

## Schule plus! – Lernen nach dem Unterricht

"Schule plus" ist ein gemeinsames Programm des Landes MV, der Deutschen Kinder- und Jugendstiftung (DKJS) und der Regionalen Arbeitsstelle für Bildung, Integration und Demokratie MV e.V. (RAA). Bis Ende 2011 stehen für Maßnahmen im Programm "Schule plus" 2,1 Millionen Euro zur Verfügung.

Seit Jahresbeginn wurden 400 neue Projekte an 200 Schulen in Mecklenburg-Vorpommern gestartet, weitere sollen folgen. Internetauftritte erstellen, Reisen organisieren, Publikationen erarbeiten, ... - alles ist möglich in den Projekten bei "Schule plus".

Mehr Informationen unter: [www.schule-plus.de](http://www.schule-plus.de).

---

## Kontaktstelle für EU-Förderprogramme eröffnet

Am 26. Februar 2009 fand die offizielle feierliche Eröffnung der Kontaktstelle »Europa für Bürgerinnen und Bürger« (EfBB) in Bonn statt. Die Kontaktstelle in Deutschland ist europaweit die vierte ihrer Art für das Programm EfBB. Seit Dezember 2008 berät und informiert die Kontaktstelle deutsche Organisationen, die sich am EU-Förderprogramm EfBB beteiligen möchten. Weitere Infos unter [www.kontaktstelle-efbb.de](http://www.kontaktstelle-efbb.de)

---

## Kulturweit Menschen verbinden

Im September 2009 startet der neue kulturelle Freiwilligendienst »kulturweit«. Die Freiwilligen engagieren sich in den Institutionen der Auswärtigen Kultur- und Bildungspolitik, z.B. in den Goethe-Instituten und im Deutschen Akademischen Austauschdienst. Einsatzorte sind die Entwicklungsländer und die Staaten Mittel- und Osteuropas. Bisher haben sich 800 junge Menschen beworben. Diejenigen, die angenommen werden, bekommen eine intensive Vorbereitung und eine umfassende finanzielle Absicherung.

## Landesumwettbewerb „Gutes Klima für eine Zukunft in Mecklenburg-Vorpommern“ ausgelobt

Das Wort „Klimaschutz“ hat heute eine sehr prägnante Bedeutung. Jedoch nicht nur die bevorstehenden klimatischen Veränderungen und die damit verbundenen Veränderungen unserer natürlichen Umwelt werden das künftige Leben in Mecklenburg-Vorpommern prägen. Wir brauchen ebenso ein gutes Klima des Miteinanders in Mecklenburg-Vorpommern, ein Klima, das neue Ideen und Innovationen wachsen lässt.

Meistern können wir den Klimawandel in Natur und Gesellschaft nur gemeinsam. Deshalb will der neue Landesumwettbewerb Ideen und Partner zueinander bringen, die aktiv mit Aktionen und Projekten Klimaschutz betreiben. Andererseits soll das Wort „Klima“ im aktuellen Wettbewerb eben auch die Beziehungen zwischen den Akteuren der Gesellschaft, zwischen Wirtschaft und Verbrauchern, zwischen den Generationen, den Menschen und den Verwaltungen beschreiben. Bewerben können sich:

- Bürgerinnen und Bürger, Bürger- und Jugendinitiativen
- Schulen, Bildungseinrichtungen und -träger
- Vereine und Verbände, Kirchengemeinden
- Stadt- und Gemeindeverwaltungen
- Unternehmen

Für den Wettbewerb können sich sowohl Projektideen, als auch laufende Projekte, bewerben.

Themen können beispielsweise sein:

- Projekte, die den Klimaschutz (z. B. regenerative Energien, klimafreundliche Mobilitäts- oder Tourismuskonzepte, klimabewusster Konsum) thematisieren.
- Projekte, die den Klimaschutz mit dem Verbraucherschutz verknüpfen (Aufklärung, Bildung, Marktanalysen)
- Projekte, die zur Bindung junger Menschen an die Region beitragen,
- Projekte, die ein besseres Klima des Miteinanders wachsen lassen.

Die Jury bewertet folgende Kriterien:

- Kooperationsprojekte zwischen unterschiedlichen Lebens- und Arbeitsfeldern unter Beteiligung verschiedener Alters- bzw. Zielgruppen. (Die Projektidee und die Umsetzung muss mit den beteiligten Gruppen gemeinsam entwickelt bzw. gestaltet werden. Projekte, die nur einen Angebotscharakter haben, können von der Jury nicht berücksichtigt werden.)
- Die Projekte müssen klar einen lokalen Bezug aufzeigen.
- In den Projekten muss das Thema des Wettbewerbs wieder zu finden sein.
- Bei den Projekten können ökologische oder soziale Aspekte im Vordergrund stehen oder miteinander verbunden sein.

Preise wird es in Form von Preisgeldern geben. Die Bewerbungsunterlagen können ab dem 2. Juli unter [www.weichensteller.inmv.de](http://www.weichensteller.inmv.de) heruntergeladen oder beim Landesjugendring M-V e. V., Antje Post, Telefon 0385 76076-12, E-Mail: [a.post@inmv.de](mailto:a.post@inmv.de) abgefordert werden. Es werden nur Bewerbungen von der Jury berücksichtigt, die vollständig ausgefüllt und bis zum **30. November 2009** gesendet werden an den: Landesjugendring M-V e.V., Antje Post Goethestr. 73 19053 Schwerin



Vertreter und Vertreterinnen lokaler Nachhaltigkeitsinitiativen sind auch in diesem Jahr zum bundesweiten Fortbildungs- und Netzwerkkongress eingeladen. Der Netzwerk21Kongress 2009 findet am 26. und 27. Oktober in Köln statt. Dieser Kongress will die Wirksamkeit lokaler Nachhaltigkeitsprozesse verbessern und neue Formen der Kooperation zwischen Wissenschaft, Wirtschaft, Kommunen und Nachhaltigkeitsinitiativen vorstellen. Die Großveranstaltungen werden seit 2007 durch das Bundesumweltministerium und das Umweltbundesamt sowie verschiedene Sponsoren gefördert.

Im Rahmen des Netzwerk21Kongresses wird jährlich auch der deutsche lokale Nachhaltigkeitspreis "Zeitzeichen" verliehen. Im letzten Jahr gab es auch eine Preisträgerin aus dem Landkreis Uecker- Randow. Angelika Janz konnte mit Ihrer Arbeit in der „Kinderakademie im ländlichen Raum“ die Jury überzeugen.

Bis zum 30.06.2009 können sich auch in diesem Jahr hierfür wieder Einzelpersonen, Initiativen, Unternehmen und Kommunen bewerben, die sich auf dem Gebiet der nachhaltigen Entwicklung engagieren. Aber auch innovative Projektideen, die sich kurzfristig realisieren lassen, werden prämiert. Besonders angesprochen sind diesmal auch Jugendliche. Für sie wurde eigens der Preis "Zeitzeichen Jugendideen" ausgelobt. Kontakt: Stefan Richter, E-Mail: [mail@netzwerk21kongress.de](mailto:mail@netzwerk21kongress.de), Tel.: 030-443391-0

Voranmeldung und nähere Informationen unter:

**[www.netzwerk21kongress.de](http://www.netzwerk21kongress.de)** und **[www.netzwerk21kongress.de/de/zeitzeichen.asp](http://www.netzwerk21kongress.de/de/zeitzeichen.asp)**

Aus der Region:

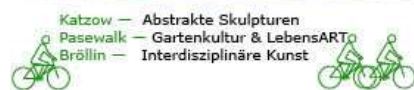
## „Tour de ARTROUTE“ durch den Nordosten Deutschlands

Ein attraktives Produkt des Modellprojektes „Kulturelle Identität“ im Modellvorhaben „Demografischer Wandel – Region schafft Zukunft“ des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung in der Modellregion Stettiner Haff ist die entwickelte „ARTROUTE“. Die weitläufige Landschaft des Stettiner Haff mit seinen Wäldern, Seen und Stränden hat schon immer viele Künstlerinnen und Künstler bezaubert, die die Ruhe der Natur und die Beschaulichkeit des norddeutschen Lebens als Inspirationsquelle nutzen. Ihre Ateliers und Werkstätten in Herrenhäusern, Bauernkaten oder Schlössern öffnen sie gerne für Kulturinteressierte, Reisende und Künstlerkollegen/innen. Dieses reichhaltige Angebot hat nun der „Kulturpfad Stettiner Haff“ gesammelt und erlaubt Interessierten einen Blick hinter die Kulissen.

Abseits der Hauptstraßen verbindet die „Tour de ARTROUTE“ die Stationen der „ARTROUTE VORPOMMERN“ – zum Beispiel den Skulpturenpark Katzow, den KunstgARTen Pasewalk und das Schloss Bröllin. Zur Route:



Skulpturenpark Katzow—KunstgARTen—Schloss Bröllin  
Eine Radtour zu den Stationen der ARTROUTE VORPOMMERN



### Samstag, 04. Juli 2009

Die Tour startet am Samstag, 04. Juli mit einer Führung über den Skulpturenpark Katzow. Auf dem 18ha großen Areal stehen die Skulpturen des Bildhauers Thomas Radeloff und weiterer internationaler Künstler, die er jährlich zu einem Workshop einlädt. Anschließend geht es mit dem Fahrrad über Lassen und die Galerie arte desposito im Herrenhaus Libnow auf insgesamt 65 km zum Etappenziel Neuendorf.

### Sonntag, 05. Juli 2009

Am Sonntag wird mit Rast am Vorpommerschen Künstlerhaus Heinrichsruh weitergefahren nach Pasewalk zum KunstgARTen. Zeitgenössische Kunst und Vegetation sind hier in einmaliger Weise als Einheit zu erleben. Höhepunkt ist die „Landkarte Europa“, auf der jeder ohne Kontrolle Grenzen

überschreiten kann. Nur noch wenige Kilometer sind es von hier bis nach Schloss Bröllin, dem Zielort der „Tour de ARTROUTE“. Im „International Art Research Centre“ entstehen Projekte, für die in Städten weder Zeit noch Raum ist. Die „Tour de ARTROUTE“ bietet auf Schloss Bröllin nicht nur einen Einblick in diese spannende Arbeit, sondern auch die Abschlussveranstaltung zum Projekt „Kulturelle Identität“. Informationen finden Sie im Internet auf der Homepage [www.Kulturpfad-Stettiner-Haff.de](http://www.Kulturpfad-Stettiner-Haff.de)

Für eine Teilnahme an der ARTROUTE wenden Sie sich bitte an Elena Knaack über [Knaack@iq-consult.com](mailto:Knaack@iq-consult.com) oder telefonisch über 030 - 611 28 98 0

## „Tour de ARTROUTE“ przez północny wschód Niemiec

Atrakcyjnym produktem projektu modelowego „Tożsamość kulturowa” w ramach działania modelowego „Zmiany demograficzne – Region tworzy przyszłość” Ministerstwa Ruchu Drogowego, Budownictwa i rozwoju miast w regionie modelowym Zalewu Szczecińskiego jest projekt rajdu rowerowego „ARTROUTE”.

Zróznicowany krajobraz Zalewu Szczecińskiego z wieloma lasami, jeziorami oraz plażami już wcześniej czarował wielu artystów i artystek, którzy wykorzystywali spokój natury oraz kontemplację życia północnoniemieckiego jako źródło inspiracji twórczej. Ich pracownie i warsztaty, które znajdują się w domach byłych władców ziemskich, chatach rolników oraz zamkach, otwierają oni dzisiaj chętnie dla odwiedzających, dla osób zainteresowanych kulturą oraz swoich przyjaciół artystów. Bogata oferta „Ścieżki kulturalnej Zalewu Szczecińskiego” pozwala zainteresowanym osobom rzucić okiem za kulisy.

Mijając główne ulice rajd „Tour de ARTROUTE” łączy wiele stacji np. Park Rzeźby Katzow, Ogród Artystów KunstgARTen w Pasewalku oraz pałac w Bröllin. Rajd zaplanowany został na **sobotę 04 lipca 2009** oraz **niedzielę 05 lipca 2009**. Zaczyna się on w sobotę oprowadzaniem po parku rzeźby w Katzow. Na powierzchni 18 ha znajdują się rzeźby wykonane przez Thomasa Radeloffa oraz pozostałych międzynarodowych twórców, których zaprasza on co rok na wspólne warsztaty. Dalej grupa rusza rowerami przez Lassen do galerii „arte desposito” w byłej posiadłości ziemskiej w miejscowości Libnow. Do przejechania pierwszego dnia jest łącznie 65 km.

Zainteresowanych uczestnictwem w rajdzie rowerowym ARTOURE prosimy o kontakt z panią Elena Knaack poprzez [Knaack@iq-consult.com](mailto:Knaack@iq-consult.com) lub telefonicznie pod nr. 030 - 611 28 98 0 Informacje znajdują Państwo również na stronie internetowej [www.Kulturpfad-Stettiner-Haff.de](http://www.Kulturpfad-Stettiner-Haff.de)

Aus der Region:

## „ueber Macht“ Festival in der Eggesiner Kulturwerkstatt ist beendet

von Michael Schmal

Einen Monat lang, jeden Mittwoch, konnten Besucher der Kulturwerkstatt Eggesin wieder ein vielschichtiges und hochinteressantes Festivalprogramm verfolgen. „ueber Macht“ knüpfte an die Festivals „ueber arbeiten“ und „ueber morgen“ an.

Das Filmfestival zeigte Menschen, denen es gelang, sich aus der Machtlosigkeit zu befreien, es beobachtete deutsche Firmen dabei, wie sie sich bei einer der schlimmsten Diktaturen der Erde anbiedern, und amerikanische Abgeordnete bei der praktischen Ausübung der Demokratie als Regierung der Bürger durch sich selbst. Nur ein kleiner Ausschnitt der vielfältigen Facetten von Macht, die das Festival ansprach. Insgesamt 9



Kontrolle, Regeln, Selbstbestimmung  
Das bundesweite Filmfestival

aktuelle Dokumentarfilme regten in Eggesin zum Nachdenken an über die Macht, ihre Kontrolle, über nötige und unnötige Regeln und die besten Wege zu mehr Selbstbestimmung.

Große Namen waren dabei: Die Filmauswahl reichte von "Ihr Name ist Sabine", dem sehr persönlichen Regiedebüt von Sandrine Bonnaire, über das Doku-Drama "Strange Culture" mit Tilda Swinton oder den Dokumentarfilm „Monsanto- Mit Gift und Genen“, der Journalistin Marie-Monique Robin. Mit diesem Film, konnten die Besucher noch einmal einen hochaktuellen und brisanten Film sehen. Denn die Produkte des Chemie- und Gentechnik- Konzerns Monsanto erzeugen weltweit große Schäden bei Gesundheit, Umwelt und Sozialstrukturen. Vier Jahre lang verfolgte die französische Journalistin die Aktivitäten des Konzerns. Vom INKOTA-netzwerk. Als einer der Filmpartner dieser Dokumentation stand am Filmabend Markus Schwarz als Gesprächspartner zur Verfügung. Bei INKOTA („INformation, KOordination, TAgunen zu Themen des Nord-Süd-Konflikts und der Konzilgaren Bewegung.“) ist er für Bildungs- und Kampagnenarbeit im Bereich globale Landwirtschaft zuständig.

## „ueber Macht“ Festiwal w Warsztacie Kultury w Eggesin zakończony

Michael Schmal

Przez cały miesiąc, co środę, osoby odwiedzające Warsztat Kultury w Eggesin mogły śledzić interesujący program festiwalu. „ueber Macht“ (ponad władzę) nawiązywał do festiwalów „ueber arbeiten“ (ponad pracę) oraz „ueber morgen“ (ponad jutro). Festiwal przedstawiał ludzi, którym udało się wydostać z bezradności, obserwował niemieckie firmy, jak spoufalaly się podczas jednej z najgorszych dyktatur na ziemi oraz amerykańskich posłów podczas praktycznego wykonywania demokracji jako rząd obywateli. Jest to tylko mały wycinek wielu twarzy władzy, o której rozprawił festiwal. Łącznie 9 aktualnych filmów dokumentalnych zachęcało w Eggesin do zastanowienia się nad władzą, jej kontrolą, o koniecznych i niepotrzebnych regulach oraz najlepszych drogach do samo decydowania.

## Schulmediatorenausbildung und „Demokratisches Schul kino“ an der Regionalen Schule in Löcknitz

Der Förderverein der Regionalen Schule Löcknitz hat gemeinsam mit der Schulleitung und dem Kreisjugendring über das Programm „Vielfalt tut gut“ zwei wichtige Projekte ins Leben gerufen: die Ausbildung von Schulmediatoren an der Schule und den Aufbau eines demokratischen Schulkinos.

Für die Ausbildung der Schulmediatoren konnte – dank der Förderung über das Programm – eine erfahrende Coacherin gewonnen werden, die den Kindern und Jugendlichen in fünf dreitägigen Ausbildungsblöcken die Grundbegriffe der Streitschlichtung und Mediation und die praktische Anwendung beibringt.

Das zweite Projekt entstand gemeinsam mit der Kulturwerkstatt in Eggesin – der Ansatz ist, Schülern aus einem breiten Spektrum ausgewählter Filme verschiedene aktuelle Themen wie Demokratie, Akzeptanz, Toleranz und Interkulturalität zu präsentieren. Filme sind dafür ein zeit- und jugendgemäßes Mittel. – Anschließend an die Veranstaltungen wird es Diskussionsrunden mit Politikern, Kulturschaffenden, Filmemachern geben. Die Filme können thematisch in die Unterrichtsfächer Sozialkunde, Deutsch, Kunst eingebettet werden.

## Kształcenie szkolnych mediatorów oraz „Demokratyczne kino szkolne“ w szkole regionalnej w Löcknitz

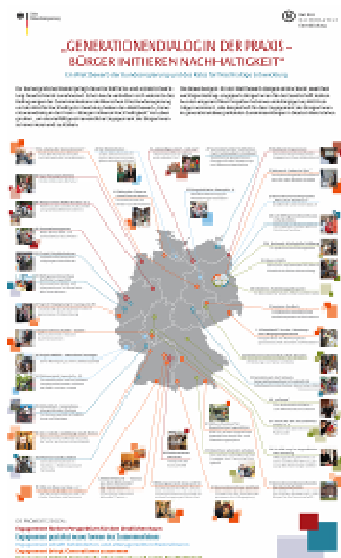
W ramach programu „Różnorodność czyni dobrze” powołano do życia dwa ważne projekty : kształcenie szkolnych mediatorów oraz utworzenie demokratycznego kina szkolnego. Drugi projekt powstał wspólnie z Warsztatem Kultury w Eggesin – filmy mają prezentować uczniom szerokie spektrum różnych aktualnych tematów, takich jak: dekokracja, akceptacja, tolerancja i międzykulturowość.

## Bundesregierung und Nachhaltigkeitsrat ehren vorbildliches Engagement für Generationendialog – Preise in Berlin verliehen

Die Bundesregierung und der Rat für Nachhaltige Entwicklung haben am 27. Mai in Berlin die 40 Sieger des Bundeswettbewerbs „**Generationendialog in der Praxis – Bürger initiieren Nachhaltigkeit**“ geehrt. Die Mitglieder der 40 ehrenamtlichen Gruppen aus dem gesamten Bundesgebiet zeichnen sich durch vorbildliches Engagement für das Miteinander von Jung und Alt aus. Mit hohem persönlichem Einsatz stärken sie unter anderem in Bildungspatenschaften, generationenübergreifenden Wohnprojekten und Netzwerken für Nachbarschaftshilfe den sozialen Zusammenhalt in einer sich ändernden Gesellschaftsstruktur. Auch das Projekt „Zeitbank Vorpommern“ aus dem Landkreis Uecker-Randow gehörte zu den ausgewählten Preisträgern, die Ehrungen zwei Mitglieder des Vorstandes, Herr Dennis Gutgesell und Frau Cordula Schmorl in Berlin entgegen.



„Der Wettbewerb zeigt, wie bewusst und wie positiv viele Menschen in Deutschland mit dem demografischen Wandel unserer Gesellschaft umgehen“, sagte der Vorsitzende der Jury, Hans Geisler, Mitglied des Rates für Nachhaltige Entwicklung. „**Generationendialog in der Praxis – Bürger initiieren Nachhaltigkeit**“ ist ein Beitrag zur nationalen Nachhaltigkeitsstrategie der Bundesregierung, die den Wettbewerb gemeinsam mit dem Rat für Nachhaltige Entwicklung ausgerichtet hat. Die Regierung war vertreten durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, das Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz, das Bundesministerium für Gesundheit sowie das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung.



„Bei aller Unterschiedlichkeit der Formen des Engagements und ganz gleich, ob die Initiative von den Älteren oder den Jüngeren ausgeht – eines ist den ausgewählten Projekten gemeinsam: das Miteinander, die gemeinsamen Erlebnisse und Erfahrungen“, sagte der Staatssekretär im Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, Gerd Hoofe. „Sie belegen: Bürgerschaftliches Engagement ist ein Gewinn für alle – für den Einzelnen ebenso wie für die Gemeinschaft“. Beworben hatten sich 336 Projektgruppen aus dem gesamten Bundesgebiet. Bewertet wurden die Einsendungen von einer Fachjury aus Vertre-

terinnen und Vertretern der kommunalen Spitzenverbände, des Deutschen Instituts für Urbanistik, der Wissenschaft, des Rates für Nachhaltige Entwicklung, aus Experten für zivilgesellschaftliches Engagement und für lokale Nachhaltigkeit. Wer mehr erfahren möchte:  
**www.nachhaltigkeitsrat.de**

## Władze Kraju Związkowego oraz Rada Zrównoważonego Rozwoju oddają hołd wzorowemu działaniu dla dialogu generacji – Rozdanie nagród w Berlinie

Władze Kraju Związkowego oraz Rada Zrównoważonego Rozwoju nagrodziły 27 maja w Berlinie 40 zwycięzców konkursu „Dialog generacji w praktyce – obywatele inicjują trwałe działania”. Członkowie z 40 działających honorowo grup z całego kraju wyróżniają się poprzez wzorowe zaangażowanie na rzecz współdziałania młodych i starych. Poprzez wysoki osobisty wkład wzmacniają między innymi wielogeneracyjne projekty mieszkalne oraz sieci wzajemnej pomocy sąsiedzkiej, współpracy społecznej w podlegającej ciągłym zmianom strukturze społeczeństwa.

Nagrodzony został również projekt Banku Czasu „Zeitbank Vorpommern” z powiatu Uecker-Randow, nagrodę odebrali dwaj członkowie zarządu: Pan Dennis Gutgesell oraz Pani Cordula Schmorl.

„Konkurs pokazuje, jak świadomie oraz pozytywnie wiele ludzi obchodzi się ze zmianami demograficznymi w naszym społeczeństwie”, powiedział przewodniczący jury, Hans Geisler, członek Rady dla Zrównoważonego Rozwoju.

„**Dialog generacji w praktyce – obywatele inicjują trwałe działania**” jest wkładem do krajowej strategii zrównoważonego rozwoju rządu centralnego, który ogłosił konkurs wspólnie z Radą Zrównoważonego Rozwoju.

Rząd reprezentowany był przez Ministerstwo Rodziny, Seniorów, Kobiet i Młodzieży, Ministerstwo Zdrowia, Ministerstwo Odżywiania, Rolnictwa i Ochrony Konsumenta jak również Ministerstwo Ruchu Drogowego, Budownictwa oraz Rozwoju Miast. „Uwzględniając wszystkie różnice form zaangażowania, niezależnie od tego, czy inicjatywa wychodzi od starszych czy młodszych – jedno jest wspólne w wyróżnionych projektach – są one realizowane poprzez współdziałanie, wspólne przeżycia i doświadczenia”, mówi Sekretarz Stanu Gerd Hoofe.

## Oferta: Możliwość udziału w Dobrowolnym Roku Ekologicznym

Możliwość wzięcia udziału w Dobrowolnym Roku Ekologicznym (FÖJ - Das Freiwillige Ökologische Jahr) istnieje od 1987r.

Projekt umożliwia młodzieży prace w jednym z ośrodków, współpracujących z FÖJ, związanym z ochroną środowiska i przyrody.

W 1995 roku zawiązała się współpraca pomiędzy Meklemburgią Pomorzem Przednim i Województwem Zachodniopomorskim, w ramach której co roku sześcioro mieszkańców Województwa Zachodniopomorskiego może wziąć udział jako praktykanci w programie pod nazwą Dobrowolny Rok Ekologiczny (FÖJ - Das Freiwillige Ökologische Jahr) na terenie Meklemburgii Pomorza Przedniego.

Uczestnicy FÖJ pełnią funkcje pomocnicze, uczą się świadomego ekologicznie sposobu myślenia, samodzielnego życia oraz mają możliwość gromadzenia doświadczeń. Niewątpliwą zaletą uczestnictwa w projekcie jest możliwość pogłębienia znajomości języka niemieckiego. Praktyki Dobrowolnego Roku Ekologicznego są wspierane przez profesjonalną kadrę pedagogów. Zarówno personel na miejscu praktyk jak i organizacja odpowiedzialna za FÖJ w Meklemburgii Pomorza – Przednim JAO e.V sa zobowiązane do szkolenia, opieki oraz do służenia radą i pomocą w indywidualnych przypadkach.

O przyjęcie na praktyki może się ubiegać każdy w wieku od 18-25 lat, kto nie brał wcześniej udziału w podobnych wymianach (FÖJ, FSJ i inne) na terenie Niemiec.

Praktyki rozpoczynają się 1-go września i trwają 12 miesięcy do 31-go sierpnia następnego roku.

Od chętnych do wzięcia udziału w Dobrowolnym Roku Ekologicznym wymagane są zaangażowanie i gotowość aktywnej pracy oraz uczestniczenie w pięciu tygodniowych seminariach, które odbywają się co dwa miesiące.

Tydzień pracy wynosi 40 godzin.

Wszyscy uczestnicy mają zagwarantowane:

- zakwaterowanie
- miesięczne kieszonkowe oraz dodatkowe wsparcie finansowe przeznaczone na utrzymanie - łącznie w wysokości 410 Euro. Z tej kwoty 65 Euro przeznaczone jest na opłatę mieszkania
- pełne ubezpieczenie zdrowotne i socjalne
- 26 dni urlopu
- zniżki
  - na bilety komunikacyjne na terenie Niemiec
  - na imprezy kulturalne
  - na bilety wstępu do kina, teatru i innych

Zainteresowani mogą się ubiegać o prace w ośrodkach FÖJ, których opisy znajdują się w załącznikach.

Podania o praktyki w Meklemburgii Pomorza – Przednim należy składać do końca lipca na adres:

Agata Suchta  
inspektor wojewódzki  
w Wydziale Środowiska i Rolnictwa  
Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki  
ul. Waly Chrobrego 4, 70-502 Szczecin  
tel/fax +48 91 4303 531

## Angebot Teilnahmemöglichkeit an dem Freiwilligen Ökologi- schen Jahr

Das Freiwillige Ökologische Jahr existiert seit 1987. Dieses Projekt ermöglicht den Jugendlichen eine interessante Arbeit in einer der Umwelt- und Naturschutzeinrichtungen aufzunehmen, welche mit dem Träger des FÖJ eine Kooperation abgeschlossen haben.

Um ein Praktikum kann sich jeder im Alter zwischen 18-25 Jahre alt bewerben, wer bisher noch nicht an ähnlichen Austausch (FÖJ, FSJ und andere) in Deutschland teilgenommen hat. Das Praktikum fängt am 01. September an und dauert 12 Monate bis zum 31. August des folgenden Jahres.

Alle Teilnehmer bekommen die Unterkunft und ein monatliches Taschengeld sowie zusätzliche finanzielle Unterstützung für laufende Kosten - insgesamt 410 EUR. und auch die Gesundheits- und Sozialversicherung. In der Zeit stehen den Praktikanten 26 Urlaubstage und Ermäßigungen für:

- öffentliche Verkehrsmittel in Deutschland
- Kulturveranstaltungen
- Eintrittskarten ins Theater und Kino

zu. Für polnische Interessenten ist das Freiwillige Ökologische Jahr eine geeignete Möglichkeit, Kultur und Menschen jenseits der Grenze kennen zu lernen und die Sprachkenntnisse zu festigen.

Die Bewerbungsunterlagen um ein Praktikum in Mecklenburg-Vorpommern sind bis Ende Juli unter folgender Anschrift einzureichen:

Agata Suchta  
Inspektor wojewódzki  
w Wydziale Środowiska i Rolnictwa  
Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki  
ul. Waly Chrobrego 4,  
70-502 Szczecin  
tel/fax +48 91 4303 531

### Veranstaltungsankündigung:

## Nationaler Kongress: Demografischer Wandel – Region schafft Zukunft Strategien für den ländlichen Raum

Der Demografische Wandel findet seit längerem schon eine hohe öffentliche und politische Aufmerksamkeit. Schrumpfende und alternde Städte und Gemeinden mit hoher Abwanderung in dünn besiedelten ländlichen Regionen in den neuen Ländern stehen vor großen Herausforderungen. Ziel aller kommunalen und regionalen Strategien und Maßnahmen muss es sein, hier Lösungen für langfristig tragfähige Strukturen der kommunalen und regionalen Entwicklung zu finden und eine angemessene Lebensqualität für die Bürgerinnen und Bürger zu gewährleisten. Mit dem Modellvorhaben „Demografischer Wandel –Region schafft Zukunft“ zeigt das Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung in den zwei Regionen Stettiner Haff und Südharz-Kyffhäuser Wege zur Umsetzung dieser Strategie auf.



Ziel des Demografiekongresses ist es, die Erfahrungen und Ergebnisse auszuwerten und einen breiten Dialog über Strategien und Maßnahmen zum Umgang mit den Herausforderungen des demografischen Wandels in ländlichen Regionen anzustoßen:

- Welche Bilanz und Perspektiven sind aus den in den beiden Modellregionen durchgeführten Projekten zu ziehen?
- Welche innovativen und übertragbaren Beispiele lassen sich für andere Regionen nutzen?
- Welche grundlegenden Strategien eignen sich für den ländlichen Raum, um die Zukunft der regionalen Wirtschaft und Daseinsvorsorge zu verbessern?

Unter der Schirmherrschaft von Herrn Minister Wolfgang Tiefensee soll im Erich-Klausener-Saal des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung in Berlin auf dem Demografiekongress über diese und weitere Fragen des demografischen Wandels diskutiert werden.

Eingeladen sind Interessierte und Beteiligte aus Politik, Wissenschaft, Verwaltung, Wirtschaft und Gesellschaft.

Der Kongress wird veranstaltet vom Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung mit dem Bundesinstitut für Bau-, Stadt-, und Raumforschung (BBSR).

Ansprechpartner: (BBSR)

Martin Spangenberg, Telefon: 02 28 - 99 401 22 35

E-Mail [martin.spangenberg@bbr.bund.de](mailto:martin.spangenberg@bbr.bund.de)

und Dr. Christine Titel, (con gressa GmbH)

Telefon 030 – 28 49 38 44,

E-Mail [titel@congressa.de](mailto:titel@congressa.de)

### Förderdatenbank:

## Fördermittelsuche leicht gemacht

Eine neue Datenbank hilft Projekten bei der Suche nach finanzieller Unterstützung. Die neue Website [www.foerderung-geschichtsprojekte.de](http://www.foerderung-geschichtsprojekte.de) des Vereins "Lernen aus der Geschichte e. V." bietet eine umfangreiche Datenbank zur Förderung von Geschichtspunkten durch Stiftungen oder aus Mitteln der öffentlichen Hand.

Mithilfe einer Suchmaschine finden Lehrerinnen und Lehrer, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der außerschulischen Bildung oder studentische Initiativen schneller und einfacher geeignete Fördermöglichkeiten für ihre geplanten Projekte.

Ob eine internationale Begegnung oder eine Fortbildung geplant ist, finanzielle Unterstützung für die Fahrt zu einer Gedenkstätte oder für die Erarbeitung von Materialien benötigt wird - anhand verschiedener Suchkriterien listet die Datenbank Institutionen und Programme auf, deren Förderprofil zu dem jeweiligen Vorhaben passt.

Der Verein "Lernen aus der Geschichte e. V." betreibt darüber hinaus auch das gleichnamige Webportal mit einer Vielzahl von Ressourcen zur Geschichte des 20. Jahrhunderts und engagiert sich in weiteren Projekten der historisch-politischen Bildung. Ob Beratungen, Unterrichtsmaterialien, Projektideen oder Projektförderungen und auch sonstige Informationen – auf der Website: [www.lernen-aus-der-geschichte.de](http://www.lernen-aus-der-geschichte.de) werden nicht nur Lehrerinnen und Lehrer fündig.

## Impressum

Agendabüro Stettiner Haff

Goethestraße 12

**17373 Ueckermünde**

[buero@agenda21-oder.de](mailto:buero@agenda21-oder.de)

[www.agenda21-oder.de](http://www.agenda21-oder.de)

Telefon: +49 39 771-52 88 43

Biuro Zarządu RA 21 Zalew

Szczeciński, ul. Czesława 9

**71-504 Szczecin,**

Telefon +48 693 /422 54 73

[agenda21@op.pl](mailto:agenda21@op.pl)